
assinatura do(a) candidato(a)



Universidade de Brasília



ADMISSÃO PARA PORTADOR DE DIPLOMA DE CURSO SUPERIOR 2.^a DCS/2011

LETRAS JAPONÊS – LICENCIATURA (NOTURNO)

Prova Dissertativa

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ABAIXO.

- 1 Ao receber este caderno, confira atentamente se os dados pessoais transcritos acima estão corretos e se o curso de sua opção coincide com o que está registrado acima e no rodapé de cada página numerada deste caderno. Em seguida, verifique se este caderno contém cinco questões, correspondentes à prova dissertativa, acompanhadas de espaços para as respectivas resoluções. O caderno de rascunho fornecido é de uso opcional, e o texto nele escrito não servirá, de forma alguma, para a correção de sua prova.
- 2 Assine apenas no local apropriado — o cabeçalho desta página — e quando autorizado pelo chefe de sala.
- 3 Atenção! Somente os textos que forem escritos nos espaços reservados para a resolução das questões constituem documentos que servirão de base para a avaliação da sua prova dissertativa.
- 4 Caso o caderno esteja incompleto, tenha qualquer defeito ou haja discordância quanto aos dados pessoais, solicite ao fiscal de sala mais próximo que tome as providências cabíveis, pois, posteriormente, não serão aceitas reclamações nesse sentido.
- 5 Não se comunique com outros candidatos nem se levante sem autorização de fiscal de sala.
- 6 É obrigatório o uso de caneta esferográfica de tinta preta, exceto nos casos em que se solicita desenho a lápis. Não serão avaliados texto, desenho ou cálculo escritos em local indevido ou que tenham identificação fora do local apropriado.
- 7 Não amasse, não rubrique, não escreva seu nome nem faça marca ou sinal identificador nos espaços destinados à resolução das questões, sob pena de ter sua prova anulada.
- 8 Escreva com letra legível. No caso de erro, risque, com um traço simples, a palavra, a frase, o trecho ou o sinal gráfico. Lembre-se: parênteses não podem ser utilizados para tal finalidade.
- 9 Nenhuma folha deste caderno pode ser destacada.

Não utilize esta página
em nenhuma hipótese!

Redija um texto dissertativo abordando os conceitos de competência e de desempenho adotados pela Gramática Gerativa, corrente da linguística fundada por Noam Chomsky.

Resolução da Questão 1 – Texto Definitivo

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA

☐ NÃO HÁ TEXTO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

Não utilize este espaço
em nenhuma hipótese!

Para Lukács, o romance moderno substitui a epopeia na sociedade atual, na medida em que as condições do mundo contemporâneo não permitem a construção de uma narrativa épica, caracterizada pela representação de heróis coletivos e de conquistas dos povos. O romance moderno, por outro lado, está ligado à subjetividade do ser humano, à sua relação com o mundo em que vive e às problemáticas que enfrenta dentro da realidade que o cerca. Enquanto o herói épico é essencialmente objetivo como representação de um povo, o romanesco é subjetivo e singular, em constante tentativa de reconciliação com o mundo e consigo mesmo.

A realidade do indivíduo tornou-se centrada nele mesmo e em como ele se relaciona com a sociedade que o abraça. Nesse sentido, o texto épico não mais estaria preparado para narrar o ser humano, já que o conteúdo essencial da epopeia refere-se a uma relação de totalidade com o mundo que não mais impera no sujeito.

A epopeia conta grandes realizações do ser humano, eterniza suas ações, uma vez que elas refletem o caráter do povo como um todo; o romance, em outra perspectiva, se atém à subjetividade do sujeito, tratando de sentimentos e da eterna tentativa de aproximação com o mundo. Enquanto o épico se detém em ações, no grandioso, o romanesco vislumbra as implicações das ações, o resultado das relações, de maneira a destacar a relação solitária do sujeito dentro do todo material e social que o abarca.

Ana Paula Klauck. **A teoria do romance de Georg Lukács: uma reflexão sobre o herói de Os ratos, de Dyonélio Machado.**
Internet: <www.palpitar.com.br> (com adaptações).

Considerando as bases históricas e expressivas do romance moderno, selecione um romance brasileiro consagrado pela historiografia literária e disserte, a partir da obra escolhida, sobre o romance como gênero literário moderno.

Não utilize este espaço
em nenhuma hipótese!

Resolução da Questão 2 – Texto Definitivo

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA

☐ NÃO HÁ TEXTO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

Considere que um estudante selecionado para fazer um curso no Japão, no primeiro encontro com seus colegas, atendendo a pedido do responsável pelo grupo, tenha tido de se apresentar. Com base nessa situação, redija, em língua e grafia japonesas, o texto correspondente à autoapresentação desse estudante. Seu texto deve conter, necessariamente, as seguintes informações: nome, nacionalidade, escola e cidade de origem do estudante, além das saudações necessárias.

Resolução da Questão 3 – Texto Definitivo

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA

☐ NÃO HÁ TEXTO

A unidade mínima da pronúncia em português é a sílaba, uma unidade fonética. Em japonês, essa é uma unidade fonológica denominada mora, a qual pode ser definida como unidade de ritmo de duração isocrônica entre as partes de uma palavra. Em alguns casos, a mora pode ser uma unidade menor que a sílaba, como ocorre com a palavra *gakkoo*, que possui duas sílabas, *gak* e *koo*, mas quatro moras: *ga-k-ko-o*. Em japonês, todas as vogais são pronunciadas com a duração de uma mora.

Alice Tamie Joko. *As dificuldades da aprendizagem da pronúncia japonesa por um aluno brasileiro*. In: *Anais do II Encontro Nacional de Professores Universitários de Língua, Literatura e Cultura Japonesa*. São Paulo: Centro de Estudos Japoneses da USP, 1991, p. 39 (com adaptações).

Considerando as informações apresentadas no trecho acima, redija, em língua portuguesa, um texto dissertativo que atenda, necessariamente, ao que se pede a seguir.

- Defina mora.
- Transcreva a palavra *gakkoo* em grafia japonesa, utilizando o fonograma *hiragana* e, em seguida, explique as regras de grafia da vogal dupla, quando se utiliza esse fonograma.
- Explique e exemplifique a representação gráfica da vogal dupla, no caso de ser utilizada a grafia *katakana*.

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA

☐ NÃO HÁ TEXTO

Resolução da Questão 4 – Texto Definitivo

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

Questão 5

A forma verbal “*v teiru*” e suas variações (passado, interrogação, negação etc.) podem indicar: a) uma ação em curso, b) uma ação concluída, c) uma propriedade temporária ou em curso. Considerando as informações acima e sabendo que *v* significa verbo, atenda, necessariamente, ao que se pede nos itens I e II a seguir.

- I Dê exemplos de sentenças, em língua e grafia japonesas, para cada um dos casos citados em **a**, **b** e **c** acima.
- II Redija um texto, em língua portuguesa, que explicita o elemento que expressa, nas sentenças por você escolhidas no item anterior, as situações dos casos **a**, **b** e **c**.

Resolução da Questão 5 – Item I (Texto Definitivo)

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
☐ NÃO HÁ TEXTO

Resolução da Questão 5 – Item II (Texto Definitivo)

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
☐ NÃO HÁ TEXTO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	